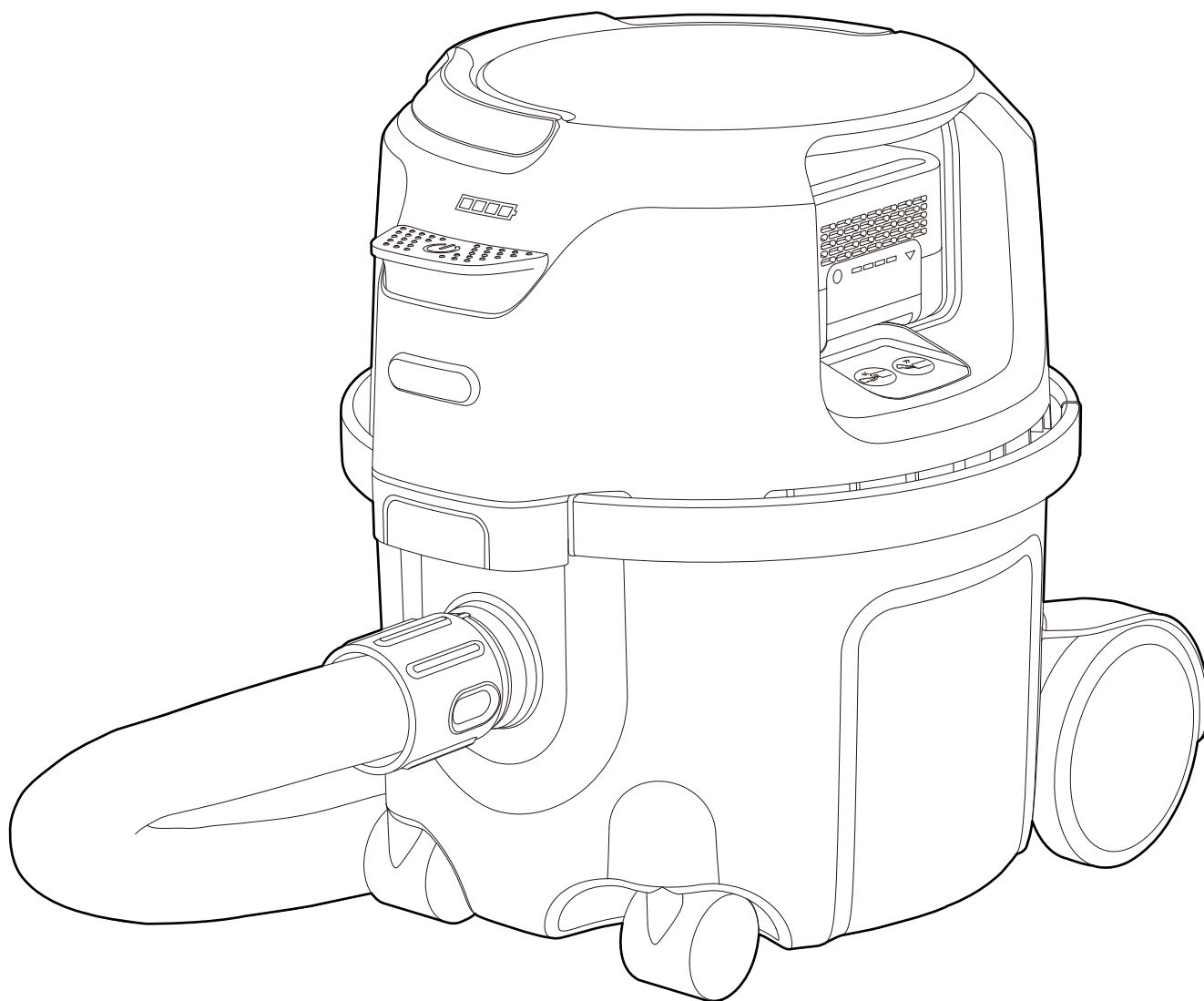


INSTRUCTION MANUAL

VP500



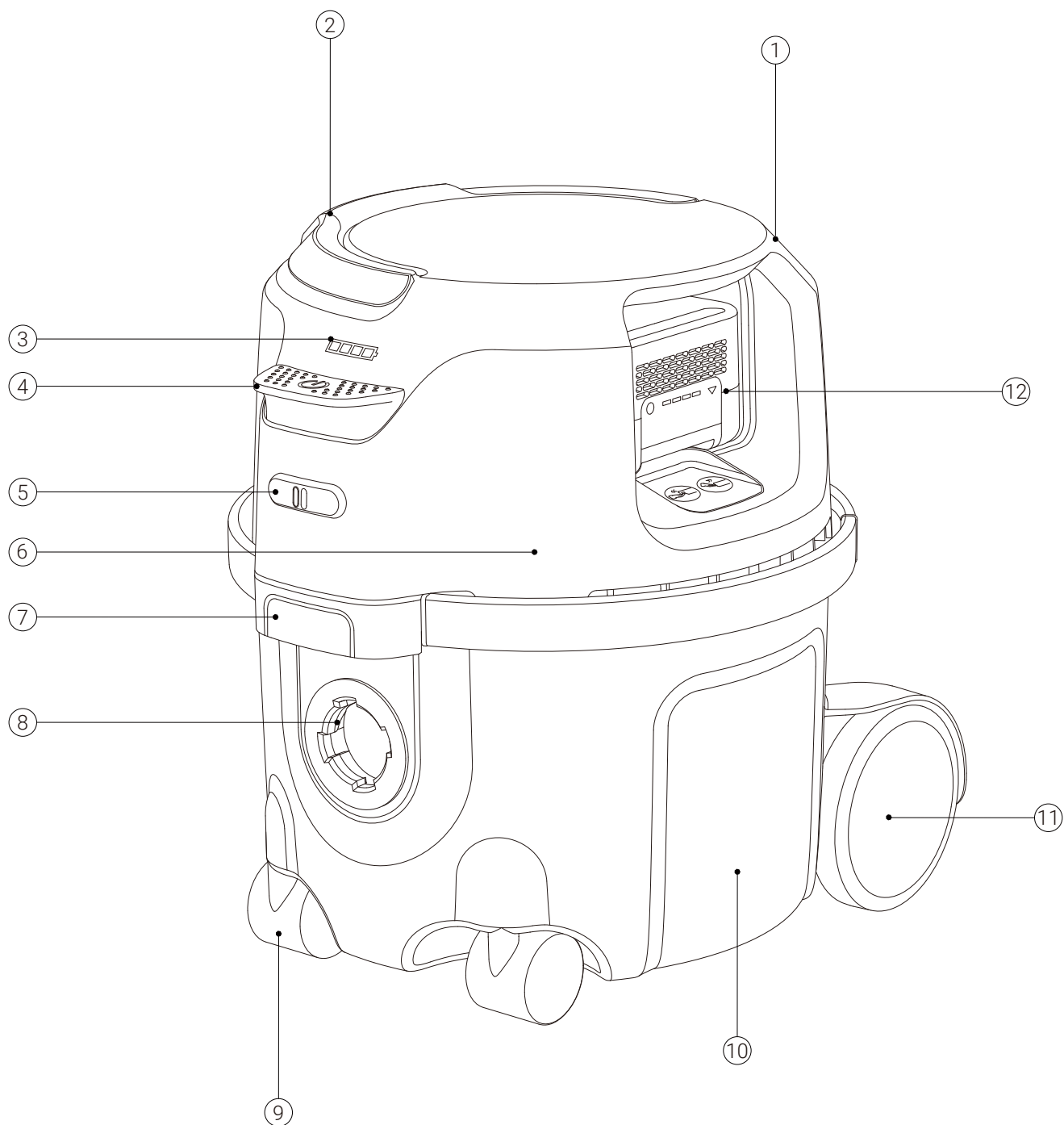
559505244 A



NILFISK

VP500

- ① Main filter cover
- ② Handle
- ③ Battery level indicator
- ④ Power switch
- ⑤ ECO button
- ⑥ Motorhead
- ⑦ Latch
- ⑧ Hose inlet
- ⑨ Castor wheel
- ⑩ Container
- ⑪ Rear wheel
- ⑫ Battery



NILFISK

FCC Supplier's Declaration of Conformity

47 CFR § 2.1077 Compliance Information

Unique Identifier: VAC - Commercial - Battery

Type: VP500 Qq Xx Yy Zz, VP500R Qq Xx Yy Zz

Responsible Party – U.S. Contact Information:

Nilfisk, Inc
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
Minnesota
MN-55442
USA

www.nilfisk.com

FCC Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by Nilfisk, Inc. will void the users authority to operate the equipment.

Brooklyn Park
Aug 15, 2025



Eapen Chacko
EVP, Americas • Nilfisk NLT

NILFISK

IC Supplier's Declaration of Conformity

ICES-Gen

Unique Identifier: VAC - Commercial - Battery

Type: VP500 Qq Xx Yy Zz, VP500R Qq Xx Yy Zz

Responsible Party – Contact Information:

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Canada

www.nilfisk.com

IC Compliance Statement

This device complies with Industry Canada ICES-003. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

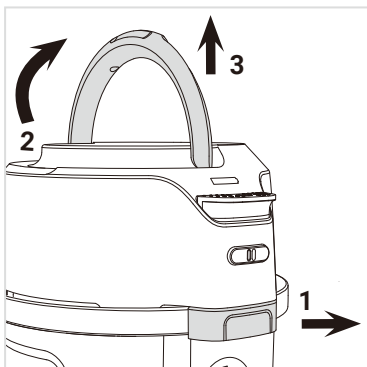
Mississauga
Aug 15, 2025



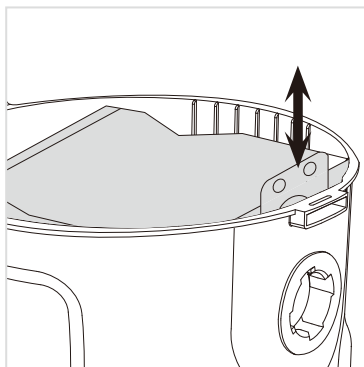
Steven Surtel
General Manager

EN	Operating instructions	10
FR	Instructions de fonctionnement	13
ES	Instrucciones de funcionamiento	17

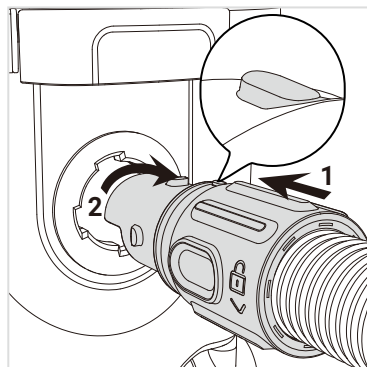
1. Open/Close



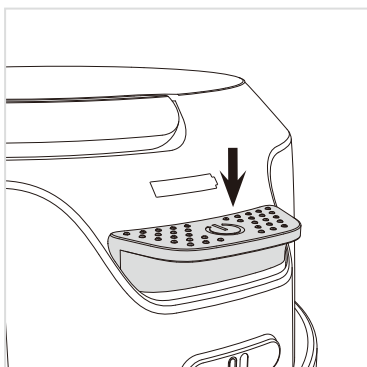
2. Dust bag



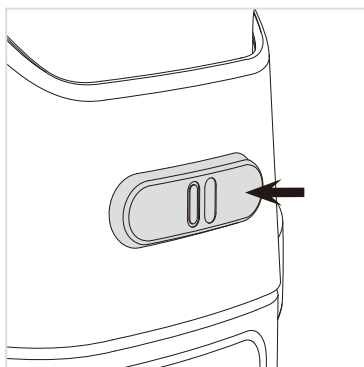
3. Hose connection



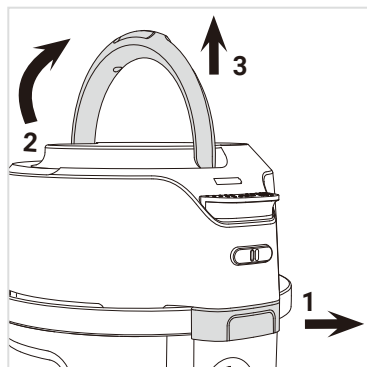
4. Start/Stop



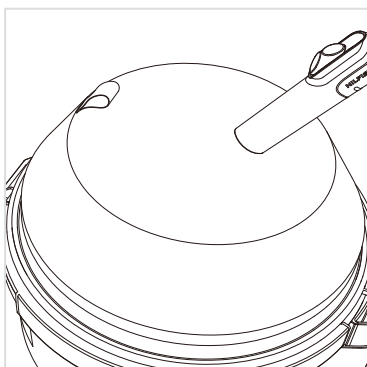
5. Speed mode*



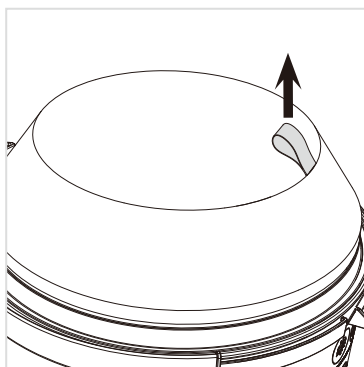
6. Prefilter check/clean



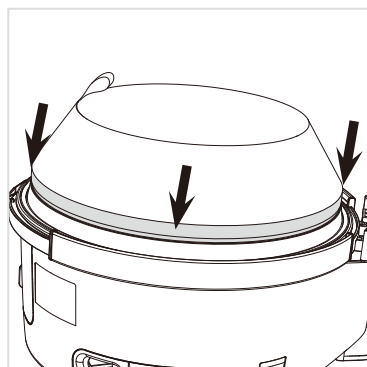
6.1



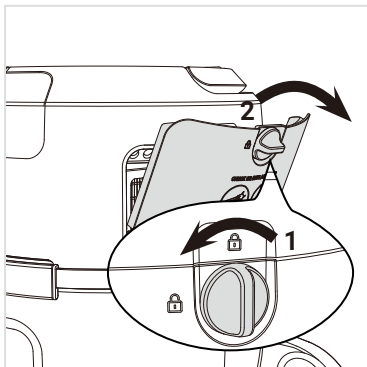
6.2 Prefilter change



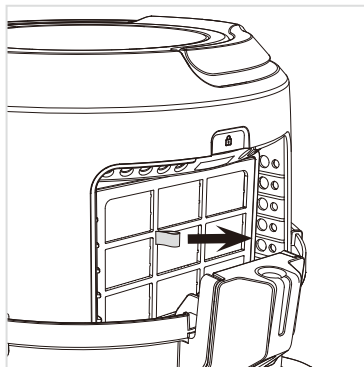
6.3



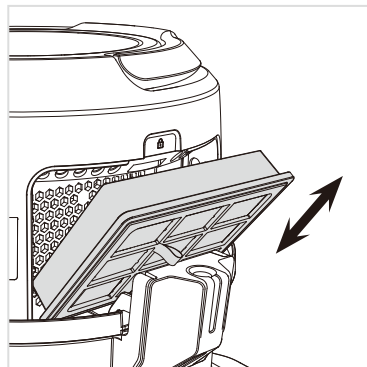
7. Main filter (HEPA*)



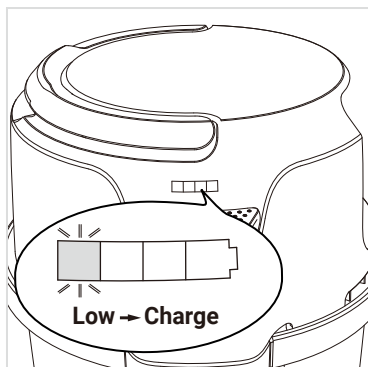
7.1



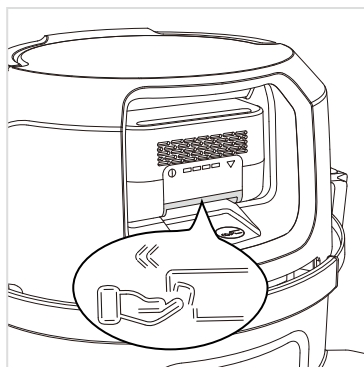
7.2



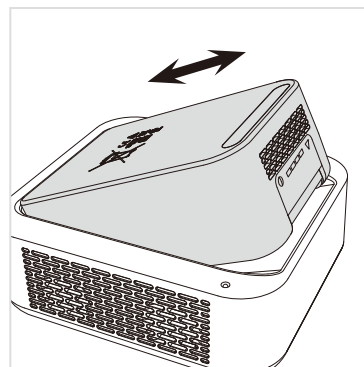
8. Battery Level/Handling



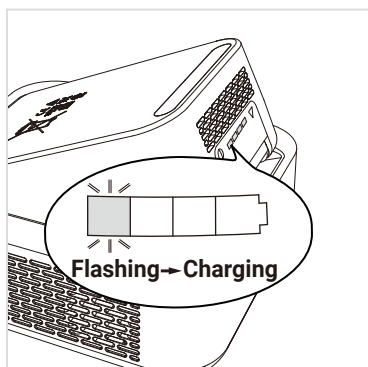
8.1



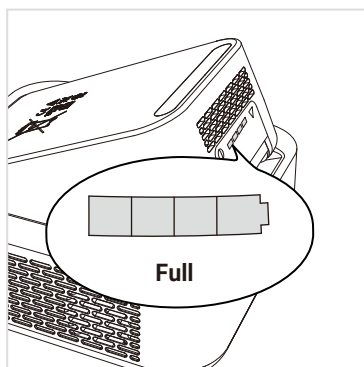
8.2 Charging



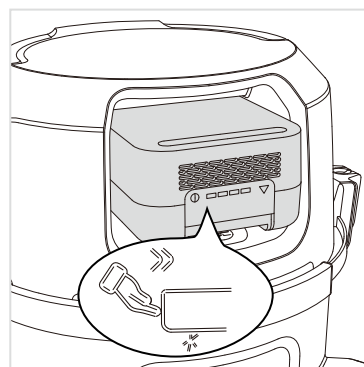
8.3 Charging



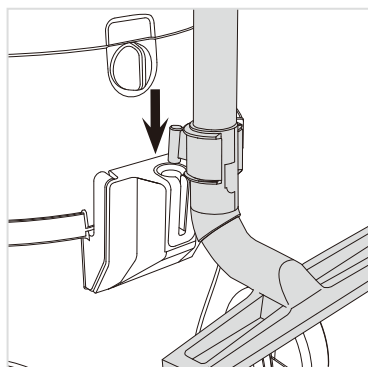
8.4



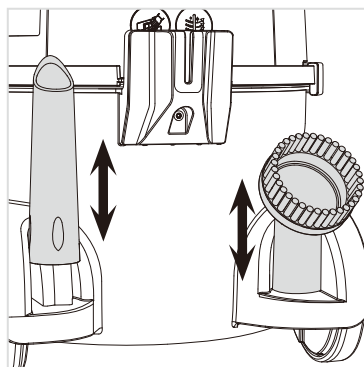
8.5



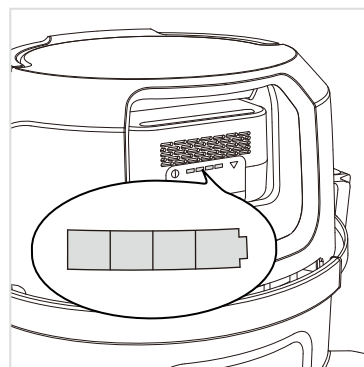
9. Storage



9.1 Other storage (tools*)



9.2 Long-term storage



* selected models.

Specifications

No.	Item	Unit	VP500 US/CA (S2)
1	Rated power	W / H.P.	500 / 0.67
2	Protection grade (<i>moist, dust</i>)		IP20
3	Airflow (end of tube)	l/s / cmf	29 / 61.4
4	Vacuum (at nozzle)	kPa	21
5	Suction power (end of tube)	W / H.P.	190 / 0.255
6	Sound Level (2m)	dB(A)	52
7	Sound Pressure Level L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	57
8	Sound Power Level L_{WA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	70
9	Vibration (ISO 5349 a_h)	m/s ²	< 2.5
10	Run time up to: NBP60 / NBP100*	min	30 (55) / 50 (90)
11	Main filter type*	class	HEPA
12	HEPA filter surface area*	cm ² / inch ²	2400 / 372
13	Capacity	litres / gal	10 / 2.64
14	Weight (machine)	kg / lb	5 / 11.02
15	Dimensions (LxWxH)	mm / inch	398x340x395 / 15.66x13.38x15.55

* Model dependent - Details can be subject to errors and change without prior notice.

Maintenance plan	As required	Weekly/Monthly	Every 6-12 months
Check & empty/replace dust bag	•		
Inspect filters		•	
Replace main filters			•
Inspect machine for damage/wear and replace parts if needed		•	
Keep key parts/accessories clean	•		

Guidance only, depends on use & environment - check, clean or replace as necessary.
Follow maintenance plan and use original parts to ensure performance and valid warranty.

Translation of specification table

Rated power	FR: Puissance nominale. ES: Potncia nominal.
Protection grade	FR: Degré de protection. ES: Grado de protección.
Airflow (end of tube)	FR: Débit d'air (à l'extrémité du tube). ES: Caudal de aire (en el extremo del tubo).
Vacuum (at nozzle)	FR: Dépression (à la buse). ES: Vacío (en la tobera).
Suction power (end of tube)	FR: Puissance d'aspiration(extrémité du tube). ES: Potencia de aspiración (extremo del tubo).
Sound Level	FR: Niveau sonore. ES: Nivel de sonido.
Sound Pressure Level	FR: Niveau de pression acoustique. ES: Nivel de presión de sonido.
Sound Power Level	FR: Niveau de puissance acoustique. ES: Nivel de potencia de sonido.
Vibration	FR: Vibrations. ES: Vibración.
Run time up to	FR: Durée de fonctionnement maximale. ES: Tiempo de funcionamiento máximo.
Main filter type*	FR: Type de filtre principal*. ES: Tipo principal de filtro*.
HEPA filter surface area*	FR: Surface du filtre principal*. ES: Superficie de filtro principal*.
Capacity	FR: Capacité. ES: Capacidad.
Weight (machine)	FR: Poids (la machine). ES: Peso (máquina).
Dimensions	FR: Dimensions. ES: Dimensiones.

1 Safety instructions



This document contains the safety information relevant for the appliance.

Before starting up your machine for the first time, this instruction manual must be read through carefully. Save the instructions for later use.

Further support

Further information on the appliance can be found on our web site at www.nilfisk.com

For further queries, please contact the Nilfisk service representative responsible for your country.

See reverse of this document.

1.1 Symbols used to mark instructions

DANGER



Danger that leads directly to serious or irreversible injuries, or even death.

WARNING



Danger that can lead to serious injuries or even death.

CAUTION



Danger that can lead to minor injuries and damage.

1.2 Instructions for use

The appliance must:

- Only be used by persons, who have been instructed in its correct usage and explicitly commissioned with the task of operating it.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Children shall be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Before every use check for any sign of damage. If any irregularities, please do not try repair or modify, but contact Nilfisk service center or dealer.
- Do not use any unsafe work techniques.
- Never use the appliance without a filter.
- Switch off the appliance and unplug the batteries in the following situations:
 - Prior to cleaning and servicing
 - Prior to replacing components
 - Prior to changing over the appliance
 - If foam develops or liquid emerges

Besides the operating instructions and the binding accident prevention regulations valid in the country of use, observe recognised regulations for safety and proper use.

1.3 Purpose and intended use

This machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

Accidents due to misuse can only be prevented by those using the machine.

This machine is suitable for picking up dry, nonflammable dust.

Any other use is considered as improper use. The manufacturer accepts no liability for any damage resulting from such use. The risk for such use is borne solely by the user. Proper use also includes proper operation, servicing and repairs as specified by the manufacturer.

1.4 Battery installation

These machines are using Lithium-ion batteries. Always read user instructions for batteries and chargers.

If the machine is to be stored unused for a longer period, the batteries must be removed and ensured min. 30% charged.

The battery must be removed from the machine before the machine is scrapped.

Only use following battery types: NBP60 or NBP100.

Only use charger type: NBC215.

Before mounting the battery in the machine, check that the battery connectors in the battery compartment are undamaged and that they are free of dirt and other objects.

1.5 Warranty

Our general conditions of business are applicable with regard to the guarantee.

Unauthorised modifications to the appliance, the use of incorrect brushes in addition to using the appliance in a way other than for the intended purpose exempt the manufacturer from any liability for the resulting damage.

1.6 Important warnings

WARNING



- To reduce the risk of fire, electric shock, or injury, please read and follow all safety instructions and caution markings before use.
- Turn off machine before unplugging batteries.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from openings and moving parts. Do not put any objects into openings or use with openings blocked. Keep openings free of dust, lint, hair, and anything else that could reduce the flow of air.

- Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- If the machine is not working properly or has been dropped, damaged, left out doors, or dropped into water, re turn it to a service center or dealer.
- Do not use modified or damaged batteries.
- This appliance contains batteries that are non-replaceable. When the battery is at end of life, the appliance shall be properly disposed of.
- Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.

This machine is not suitable for picking up hazardous dust.

- This machine is for dry use only.
- This machine is for indoor use only.
- This machine shall be stored indoors only.

2 Battery NBP60 & NBP100 Charger NBC215

2.1 Safety instructions



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electrical shock, fire and/or serious injury.

WARNING



- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
- A short-circuit of the battery terminals can lead to burns, fire, and serious injury.
- Under abusive condition, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from battery may cause irritation or burns.
- A leaking battery is returned to a Nilfisk service centre.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C (266°F) may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not

charge the battery pack outside of the temperature range specified in this instruction. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

- Do not charge the battery pack in a damp or wet environment.
- Do not cover the charger or the battery pack by cloth or anything else.
- Keep the battery pack, including the ventilation channels and contact areas clean from dirt and moisture. Avoid that dirt and moisture is getting inside the battery pack during cleaning. Batteries and charger are for indoor use only.
- Never charge or store the battery in the charger in dynamic conditions, eg. in a moving vehicle.
- Do not connect the cord to the power outlet if the cord or the charger is damaged.
- The supply cord must be replaced with an equivalent type if it is damaged.
- Do not open, modify, or attempt to repair the charger.
- Keep this charger away from moisture, water, and other liquids.
- Do not use the charger in explosive environments.
- Disconnect the charger from the power outlet before cleaning and if unused for a long time.
- Keep the charger, including the ventilation channels and contact areas clean from dirt and moisture.
- The charger is heating up during charging, so the charger must be placed in a well-ventilated area and in a temperature not exceeding +40°C (+104°F). Allow a minimum distance of 25mm (1 inch) between the ventilation holes and other objects.
- Do not place the charger in direct sunlight or near any heat sources.

2.2 Safety & Storage

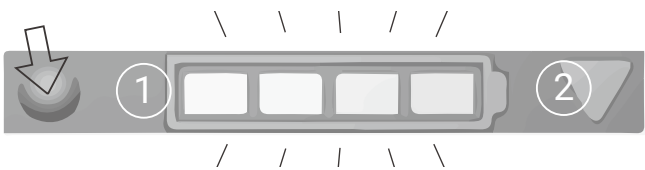
The battery pack has an integrated Battery Management System, which protects the cells against abusive charging and discharging. The system also maximizes the battery life by balancing the cells during charge. The battery pack is delivered approx. 30 % charged because this gives a long storage time and a safe transportation.

A fully discharged battery pack should not be stored uncharged for more than 4-weeks maximum.

A 30 % charged battery pack can be stored for up to 24-month in a temperature range from -20 to +40°C.

Failure to observe the guide line for storage, might lead to a defect battery pack, which must be disposed of. (See section Disposal)

2.3 Battery pack display



Arrow: Button activates display if not under charge or discharge.

- ① 4 squared LEDs to show battery level.
- ② Triangular LED to show potential warnings and errors.

The LED's automatically turns on when it is placed in an active charger. The LED's turns Off again approx. 5 seconds after the battery is fully charged or if the power to the charger is removed.

- ①
 - 1st Green LED (Flashing): < 10 %, incl. empty
 - 1st Green LED (Solid): ≥ 10 %
 - 2nd Green LED (Solid): >30%
 - 3rd Green LED (Solid): >60%
 - 4th Green LED (Solid): >90% and fully charged.
- ②
 - Red LED Solid: The battery is outside temperature boundary. (Charging is resumed when the temperature is within boundary).
 - Red LED (3 Fast flashes followed by pause): The battery is defect and must be replaced.

Discharge behaviour:

- Red LED solid: Battery is shorted or outside temperature boundary. It's beneficial to move a hot battery to the charger because the charger has active cooling of the battery.

Specifications

Battery models	NBP60 and NBP100	
Voltage (Nominal)	36-Volt	
Capacity (Nominal)	See label of battery	
Compatible charger	NBC215	
Charge time (80%)	6 Ah	55 min.
	10 Ah	90 min.

Specifications and details are subject to change without prior notice.

2.4 Disposal of battery pack



This symbol indicates that this battery pack may not be discarded together with household waste but must be collected separately.

Damaged or old battery packs should be disposed of in compliance with applicable federal, state/provincial,

and local regulations including the use of applicable collection points for recycling.

2.5 Charging - NBC215

The charger is placed on a stable horizontal surface or mounted on the wall by means of the dedicated "Keyholes".

Connect the cord to the charger and to the power outlet. Slide in the battery pack in the charger until it is firmly connected.

Please see the user guide for the battery pack for any details.

Charger behaviour:

- Charger Green LED (Solid):Charger connected but no battery present, not correctly inserted or fully charged. The LED goes off after some seconds in order to save energy.
- Charger Green LED (Flashing):Battery under active charging.
- Red LED (Solid):The temperature of the charger is too high, and no charging is taking place. Please make sure that the chargers ventilation holes are free and kept away from direct sunlight and other heat sources. The charger automatically starts charging when cooled down.
- Red LED (3 Fast flashes followed by pause):The charger is defect and must be replaced.

Specifications

Charger model	NBC215
Input Voltage	100–240 VAC, 50-60 Hz
Output	30-42 VDC, 5A Max. (215 W)
Protection Class	Class II (Double insulated)
Operational environment	For Indoor Use Only
Protection	IP20

Specifications and details are subject to change without prior notice.

1 Consignes de sécurité



Ce document contient les informations de sécurité relatives à l'appareil.

Avant la première mise en service de la machine, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.

Conservez ces instructions pour toute consultation ultérieure.

Assistance complémentaire

Vous trouverez de plus amples informations sur l'appareil sur notre site Internet www.nilfisk.com

Pour toute question complémentaire, veuillez contacter le représentant du service Nilfisk responsable de votre pays.

Voir au verso de ce document.

1.1 Symboles utilisés pour indiquer les consignes

DANGER



Danger entraînant directement des blessures graves ou irréversibles, ou même la mort.

AVERTISSEMENT



Danger pouvant entraîner des blessures graves ou même la mort.

ATTENTION



Danger pouvant entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

1.2 Instructions d'utilisation

L'appareil doit :

- Être utilisé uniquement par des personnes ayant reçu une formation sur son usage correct et expressément mandatées pour l'exploiter.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de tout signe de détérioration. En cas d'anomalie, n'essayez pas de réparer ou de modifier l'appareil ; contactez le centre de service Nilfisk ou votre revendeur.
- N'utilisez pas de techniques de travail dangereuses.
- N'utilisez jamais l'appareil sans filtre.
- Éteignez l'appareil et débranchez les batteries dans les situations suivantes :
 - Avant tout nettoyage et entretien
 - Avant de remplacer des composants
 - Avant de changer l'appareil de configuration
 - En cas de formation de mousse ou d'écoulement de liquide

Outre les instructions d'utilisation et les règles obligatoires de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation, respectez les réglementations reconnues en matière de sécurité et de bonne utilisation.

1.3 Utilisation prévue et destination

Cette machine est destinée à un usage professionnel, par exemple dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, commerces, bureaux et entreprises de location.

Les accidents dus à une mauvaise utilisation ne peuvent être évités que par les utilisateurs eux-mêmes. Cette machine est conçue pour aspirer des poussières sèches et non inflammables.

Tout autre usage est considéré comme une utilisation impropre. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une telle utilisation. Le risque lié à une telle utilisation incombe exclusivement à l'utilisateur. Une utilisation conforme comprend également l'exploitation, l'entretien et les réparations effectués selon les prescriptions du fabricant.

1.4 Installation de la batterie

Ces machines utilisent des batteries au lithium-ion.

Lisez toujours les instructions d'utilisation des batteries et des chargeurs.

Si la machine doit être stockée sans être utilisée pendant une longue période, retirez les batteries et assurez-vous qu'elles soient chargées à au moins 30 %.

La batterie doit être retirée de la machine avant sa mise au rebut.

Utilisez uniquement les types de batterie suivants : NBP60 ou NBP100.

Utilisez uniquement le type de chargeur suivant : NBC215.

Avant d'installer la batterie dans la machine, vérifiez que les connecteurs dans le compartiment de la batterie ne sont pas endommagés et qu'ils sont exempts de saleté ou d'objets étrangers.

1.5 Garantie

Nos conditions générales de vente s'appliquent en ce qui concerne la garantie.

Toute modification non autorisée de l'appareil, l'utilisation de brosses inappropriées ainsi que toute utilisation autre que celle prévue dégagent le fabricant de toute responsabilité pour les dommages qui en résultent.

1.6 Avertissements importants

AVERTISSEMENT



- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures, lisez et respectez toutes les consignes de sécurité et les avertissements

avant utilisation.

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures, lisez et respectez toutes les consignes de sécurité et les avertissements avant utilisation.
- Éteignez la machine avant de débrancher les batteries.
- Tenez les cheveux, vêtements amples, doigts et toute partie du corps éloignés des ouvertures et des pièces mobiles. N'introduisez aucun objet dans les ouvertures et n'utilisez pas l'appareil si celles-ci sont obstruées. Maintenez les ouvertures exemptes de poussière, peluches, cheveux ou tout autre élément susceptible de réduire le flux d'air.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ni dans des zones où ceux-ci peuvent être présents.
- N'aspirez pas de matériaux en combustion ou fumants, tels que des cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
- Faites particulièrement attention lors du nettoyage des escaliers.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, est tombée, a été endommagée, laissée à l'extérieur ou immergée dans l'eau, rappez-la à un centre de service ou à votre revendeur.
- N'utilisez pas de batteries modifiées ou endommagées.
- Cet appareil contient des batteries non remplaçables. Lorsque la batterie arrive en fin de vie, l'appareil doit être éliminé de manière appropriée.
- Les opérateurs doivent être dûment formés à l'utilisation de ces machines.
Cette machine n'est pas adaptée à l'aspiration de poussières dangereuses.
- Cette machine est réservée à un usage à sec uniquement.
- Cette machine est réservée à une utilisation en intérieur uniquement.
- Cette machine doit être stockée uniquement en intérieur.

2 Batterie NBP60 & NBP100 Chargeur NBC215

2.1 Consignes de sécurité



Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect de ces avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT



- Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé,

tenez-le éloigné des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les bornes.

- Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures, un incendie ou des blessures graves.
- En cas d'utilisation abusive, un liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez immédiatement à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- Une batterie présentant une fuite doit être retournée à un centre de service Nilfisk.
- N'exposez pas le bloc-batterie ou l'appareil au feu ni à des températures excessives.
Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C (266°F) peut provoquer une explosion.
- Respectez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas le bloc-batterie en dehors de la plage de température spécifiée dans ce manuel. Une charge incorrecte ou effectuée en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- Ne rechargez pas le bloc-batterie dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne recouvrez pas le chargeur ou le bloc-batterie avec un tissu ou tout autre objet.
- Maintenez le bloc-batterie, y compris les conduits de ventilation et les zones de contact, propres et exempts de saleté et d'humidité. Évitez que de la saleté ou de l'humidité ne pénètrent dans le bloc-batterie pendant le nettoyage.
Les batteries et le chargeur sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.
- Ne rechargez ni ne stockez jamais la batterie dans le chargeur dans des conditions dynamiques, par ex. dans un véhicule en mouvement.
- Ne branchez pas le cordon à la prise secteur si le cordon ou le chargeur est endommagé.
- Le cordon d'alimentation doit être remplacé par un modèle équivalent s'il est endommagé.
- N'ouvrez pas, ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer le chargeur.
- Maintenez ce chargeur à l'écart de l'humidité, de l'eau et d'autres liquides.
- N'utilisez pas le chargeur dans des environnements explosifs.
- Débranchez le chargeur de la prise secteur avant le nettoyage et en cas de non-utilisation prolongée.
- Maintenez le chargeur, y compris les conduits de

ventilation et les zones de contact, propres et exempts de saleté et d'humidité.

- Le chargeur chauffe pendant la charge ; il doit donc être placé dans un endroit bien ventilé et à une température n'excédant pas +40°C (+104°F). Laissez une distance minimale de 25 mm (1 pouce) entre les orifices de ventilation et les autres objets.
- Ne placez pas le chargeur à la lumière directe du soleil ni à proximité de sources de chaleur.

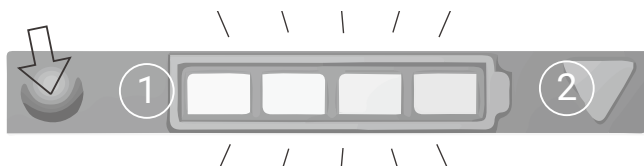
2.2 Sécurité et stockage

Le bloc-batterie est équipé d'un système de gestion de batterie intégré qui protège les cellules contre les charges et décharges abusives. Ce système optimise également la durée de vie de la batterie en équilibrant les cellules pendant la charge. Le bloc-batterie est livré avec environ 30 % de charge, ce qui permet un stockage prolongé et un transport sûr.

Un bloc-batterie complètement déchargé ne doit pas être stocké sans charge pendant plus de 4 semaines maximum.

Un bloc-batterie chargé à 30 % peut être stocké jusqu'à 24 mois dans une plage de température de -20 à +40 °C. Le non-respect de ces consignes de stockage peut entraîner un bloc-batterie défectueux, qui devra être mis au rebut. (Voir la section Élimination)

2.3 Affichage du bloc-batterie



Flèche: Le bouton active l'affichage lorsqu'il n'est ni en charge ni en décharge.

- ① 4 voyants LED carrés indiquant le niveau de charge.
- ② Voyant LED triangulaire indiquant les avertissements et erreurs éventuels.

Les voyants LED s'allument automatiquement lorsque le bloc est placé dans un chargeur actif. Les voyants LED s'éteignent environ 5 secondes après la charge complète de la batterie ou si le chargeur est débranché.

①

- 1er voyant vert (clignotant) : < 10 %, y compris à vide
- 1er voyant vert (fixe) : ≥ 10 %
- 2e voyant vert (fixe) : > 30 %
- 3e voyant vert (fixe) : > 60 %
- 4e voyant vert (fixe) : > 90 % et complètement chargé

②

- Voyant rouge (fixe) : La batterie est en dehors de la plage de température admissible. (La charge

reprend lorsque la température revient dans la plage admissible).

- Voyant rouge (3 clignotements rapides suivis d'une pause) : La batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Entladeverhalten:

- Voyant rouge (fixe) : La batterie est en court-circuit ou hors de la plage de température admissible. Il est recommandé de placer une batterie chaude dans le chargeur car celui-ci dispose d'un système de refroidissement actif.

Spécifications

Modèles de batterie	NBP60 et NBP100	
Tension (nominale)	36 V	
Capacité (nominale)	Voir l'étiquette de la batterie	
Chargeur compatible	NBC215	
Temps de charge (80 %)	6 Ah	55 min
	10 Ah	90 min

Les spécifications et détails peuvent être modifiés sans préavis.

2.4 Élimination du bloc-batterie



Ce symbole indique que ce bloc-batterie ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères mais collecté séparément.

Les blocs-batteries endommagés ou usagés doivent être éliminés conformément aux réglementations fédérales, provinciales et locales en vigueur, notamment via les points de collecte adaptés au recyclage.

2.5 Charge - NBC215

Le chargeur doit être placé sur une surface horizontale stable ou fixé au mur à l'aide des « trous en clé » prévus à cet effet.

Branchez le cordon au chargeur et à la prise secteur.

Insérez le bloc-batterie dans le chargeur jusqu'à ce qu'il soit correctement connecté.

Pour plus de détails, consultez le manuel d'utilisation du bloc-batterie.

Fonctionnement du chargeur :

- Voyant vert du chargeur (fixe) : Chargeur connecté mais sans batterie, batterie mal insérée ou déjà complètement chargée. Le voyant s'éteint après quelques secondes afin d'économiser de l'énergie.
- Voyant vert du chargeur (clignotant) : Batterie en cours de charge.
- Voyant rouge (fixe) : La température du chargeur est trop élevée et aucune charge n'est en cours.

Assurez-vous que les orifices de ventilation du chargeur ne sont pas obstrués et que l'appareil est éloigné du soleil direct et de toute source de chaleur. Le chargeur redémarre automatiquement la charge après refroidissement.

- Voyant rouge (3 clignotements rapides suivis d'une pause) : Le chargeur est défectueux et doit être remplacé.

Caractéristiques techniques

Modèle de chargeur	NBC215
Tension d'entrée	100-240 VCA, 50-60 Hz
Sortie	30-42 VCC, 5A max. (215 W)
Classe de protection	Classe II (Double isolation)
Environnement de fonctionnement	Pour usage intérieur uniquement
Protection	IP20

Les spécifications et détails peuvent être modifiés sans préavis.

1 Instrucciones de seguridad



Este documento contiene la información de seguridad relevante para el aparato.

Antes de poner en marcha la máquina por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones.

Conserve las instrucciones para futuras consultas.

Soporte adicional

Puede encontrar más información sobre el aparato en nuestro sitio web en www.nilfisk.com

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el representante de servicio de Nilfisk de su país.

Consulte el reverso de este documento.

1.1 Símbolos utilizados en las instrucciones

PELIGRO



Riesgo que puede provocar lesiones graves e irreversibles o incluso la muerte.

ADVERTENCIA



Riesgo que puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

PRECAUCIÓN



Riesgo que puede provocar lesiones leves y daños materiales.

1.2 Instrucciones de uso

El aparato debe:

- Utilizarse únicamente por personas que hayan recibido formación sobre su uso correcto y estén autorizadas explícitamente para su manejo.
- No está destinado al uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Los niños deben estar bajo supervisión para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Antes de cada uso, compruebe que no haya signos de daños. En caso de irregularidades, no intente reparar ni modificar el aparato; póngase en contacto con el centro de servicio Nilfisk o con el distribuidor.
- No utilice técnicas de trabajo inseguras.
- No utilice el aparato sin filtro.
- Apague el aparato y desconecte las baterías en las siguientes situaciones:
 - Antes de la limpieza y el mantenimiento
 - Antes de sustituir componentes
 - Antes de cambiar la configuración del aparato
 - Si se produce espuma o aparece líquido

Además de las instrucciones de uso y de las normas obligatorias de prevención de accidentes vigentes en el país de utilización, respete las normativas reconocidas sobre seguridad y uso adecuado.

1.3 Finalidad y uso previsto

Esta máquina está destinada a uso comercial, por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y empresas de alquiler.

Los accidentes por uso indebido solo pueden evitarse por quienes utilizan la máquina.

Esta máquina es adecuada para recoger polvo seco no inflamable.

Cualquier otro uso se considera indebido. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de dicho uso. El riesgo de dicho uso recae exclusivamente en el usuario. El uso correcto incluye también la operación, el mantenimiento y las reparaciones según lo especificado por el fabricante.

1.4 Instalación de la batería

Estas máquinas utilizan baterías de iones de litio. Lea siempre las instrucciones de uso de las baterías y los cargadores.

Si la máquina no va a utilizarse durante un período prolongado, las baterías deben retirarse y conservarse con una carga mínima del 30 %.

La batería debe retirarse de la máquina antes de desecharla.

Utilice únicamente los siguientes tipos de batería: NBP60 o NBP100.

Utilice únicamente el siguiente tipo de cargador: NBC215.

Antes de instalar la batería en la máquina, compruebe que los conectores de la batería en el compartimento de la batería no estén dañados y que estén libres de suciedad u otros objetos.

1.5 Garantía

Nuestras condiciones generales de venta son aplicables en relación con la garantía.

Las modificaciones no autorizadas del aparato, el uso de cepillos inadecuados o la utilización del aparato de forma distinta a la prevista eximen al fabricante de toda responsabilidad por los daños resultantes.

1.6 Advertencias importantes

ADVERTENCIA



- Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, lea y siga todas las instrucciones de seguridad y advertencias antes de usar el aparato.
- Apague la máquina antes de desconectar las baterías.
- Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas y de las piezas móviles. No introduzca

objetos en las aberturas ni utilice el aparato con las aberturas bloqueadas. Mantenga las aberturas libres de polvo, pelusas, cabellos y cualquier otra cosa que pueda reducir el flujo de aire.

- No utilice el aparato para aspirar líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni en zonas donde puedan estar presentes.
- No aspire objetos que estén ardiendo o humeando, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- Extreme las precauciones al limpiar escaleras.
- Si la máquina no funciona correctamente, se ha caído, se ha dañado, se ha dejado en el exterior o ha caído al agua, devuélvala a un centro de servicio o a un distribuidor.
- No utilice baterías modificadas o dañadas.
- Este aparato contiene baterías no sustituibles. Cuando la batería llegue al final de su vida útil, el aparato deberá desecharse correctamente.
- Los operadores deberán recibir la formación adecuada para el uso de estas máquinas. Esta máquina no es adecuada para recoger polvo peligroso.
- Esta máquina es solo para uso en seco.
- Esta máquina es solo para uso en interiores.
- Esta máquina debe almacenarse únicamente en interiores.

2 Batería NBP60 y NBP100 Cargador NBC215

2.1 Instrucciones de seguridad



Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

ADVERTENCIA



- Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan conectar los terminales entre sí.
- Un cortocircuito en los terminales de la batería puede provocar quemaduras, incendios y lesiones graves.
- En condiciones de mal uso, puede expulsarse líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además atención médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

- Una batería con fugas debe devolverse a un centro de servicio Nilfisk.
- No exponga la batería ni el aparato al fuego ni a temperaturas excesivas.

La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130°C (266°F) puede provocar una explosión.

- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería fuera del intervalo de temperatura especificado en este manual. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- No cargue la batería en un entorno húmedo o mojado.
- No cubra el cargador ni la batería con tela ni con ningún otro material.
- Mantenga la batería, incluidos los canales de ventilación y las zonas de contacto, limpios de suciedad y humedad. Evite que la suciedad y la humedad entren en la batería durante la limpieza. Las baterías y el cargador son únicamente para uso en interiores.
- Nunca cargue ni almacene la batería en el cargador en condiciones dinámicas, por ejemplo, en un vehículo en movimiento.
- No conecte el cable a la toma de corriente si el cable o el cargador están dañados.
- El cable de alimentación debe sustituirse por uno del mismo tipo si está dañado.
- No abra, modifique ni intente reparar el cargador.
- Mantenga este cargador alejado de la humedad, el agua y otros líquidos.
- No utilice el cargador en entornos explosivos.
- Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo y cuando no vaya a utilizarse durante un período prolongado.
- Mantenga el cargador, incluidos los canales de ventilación y las zonas de contacto, libres de suciedad y humedad.
- El cargador se calienta durante la carga; colóquelo en un área bien ventilada y a una temperatura que no supere los +40°C (+104°F). Mantenga una distancia mínima de 25 mm (1 pulgada) entre las aberturas de ventilación y otros objetos.
- No coloque el cargador bajo la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor.

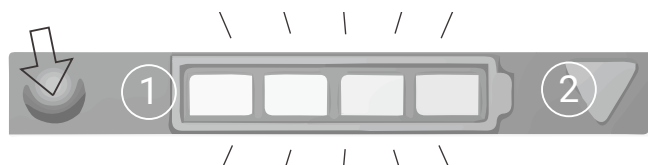
2.2 Seguridad y almacenamiento

La batería dispone de un sistema de gestión de la batería integrado que protege las celdas frente a cargas y descargas indebidas. El sistema también maximiza la vida útil de la batería equilibrando las celdas durante la carga. La batería se entrega con una carga aproximada del 30 %, lo que permite un almacenamiento prolongado y un transporte seguro.

Una batería completamente descargada no debe almacenarse sin carga durante más de 4 semanas como máximo.

Una batería con un 30 % de carga puede almacenarse hasta 24 meses en un rango de temperatura de -20 a +40°C. El incumplimiento de estas directrices de almacenamiento puede provocar una batería defectuosa que deberá desecharse. (Véase la sección Eliminación)

2.3 Indicador de la batería



Flecha: El botón activa el indicador si no está cargando ni descargando.

- ① 4 LED cuadrados para mostrar el nivel de la batería.
- ② LED triangular para indicar posibles advertencias y errores.

Los LED se encienden automáticamente cuando se coloca la batería en un cargador activo. Los LED se apagan aproximadamente 5 segundos después de que la batería esté completamente cargada o si se desconecta la alimentación del cargador.

- ①
 - Primer LED verde (parpadeante): < 10 %, incl. vacío
 - Primer LED verde (fijo): ≥ 10 %
 - Segundo LED verde (fijo): >30 %
 - Tercer LED verde (fijo): >60 %
 - Cuarto LED verde (fijo): >90 % con la batería completamente cargada.
- ②
 - LED rojo (fijo): La batería está fuera del rango de temperatura permitido. (La carga se reanuda cuando la temperatura vuelve a estar dentro del rango).
 - LED rojo (3 parpadeos rápidos seguidos de una pausa): La batería está defectuosa y debe sustituirse.

Comportamiento de descarga:

- LED rojo (fijo): La batería está en cortocircuito o fuera del rango de temperatura. Es recomendable colocar una batería caliente en el cargador, ya que este dispone de refrigeración activa.

Especificaciones

Modelos de batería	NBP60 y NBP100
Tensión (nominal)	36 voltios
Capacidad (nominal)	Véase la etiqueta de la batería

Cargador compatible	NBC215	
Tiempo de carga (80 %)	6 Ah	55 min.
	10 Ah	90 min.

Las especificaciones y los detalles pueden cambiar sin previo aviso.

2.4 Eliminación de la batería



Este símbolo indica que la batería no debe desecharse junto con los residuos domésticos, sino recogerse por separado.

Las baterías dañadas o antiguas deben eliminarse conforme a la normativa nacional, regional y local vigente, utilizando los puntos de recogida adecuados para el reciclaje.

2.5 Carga - NBC215

El cargador debe colocarse sobre una superficie horizontal estable o fijarse a la pared mediante orificios tipo "keyhole".

Conecte el cable al cargador y luego a la toma de corriente. Inserte la batería en el cargador hasta que quede firmemente conectada.

Consulte la guía de usuario de la batería para más detalles.

Funcionamiento del cargador:

- LED verde del cargador (fijo): Cargador conectado; no hay batería, está mal insertada o la batería está completamente cargada. El LED se apaga a los pocos segundos para ahorrar energía.
- LED verde del cargador (parpadeante): Batería en proceso de carga.
- LED rojo (fijo): La temperatura del cargador es demasiado alta y no se está cargando. Asegúrese de que las aberturas de ventilación del cargador estén libres y alejadas de la luz solar directa y de fuentes de calor. El cargador inicia automáticamente la carga una vez se haya enfriado.
- LED rojo (3 parpadeos rápidos seguidos de una pausa): El cargador está defectuoso y debe sustituirse.

Especificaciones

Modelo de cargador	NBC215
Tensión de entrada	100-240 VAC, 50-60 Hz
Salida	30-42 VDC, 5A máx. (215 W)
Clase de protección	Clase II (Doble aislamiento)
Entorno de funcionamiento	Solo para uso en interiores
Protección	IP20

Las especificaciones y los detalles pueden cambiar sin previo aviso.

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Tel.: (+64) 9 414 1996
www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

SINGAPORE

Den-Sin
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
Tel.: (+82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
Tel.: (+1) 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

NILFISK